

सी.एस.आई.आर. मद्रास कॉम्प्लेक्स
C S I R MADRAS COMPLEX
चेन्नै / CHENNAI

केन्द्रीय सरकार के कर्मचारियों तथा उनके परिवार की इलाज पर हुए डाक्टरी खर्च की वापसी का दावा करने का आवेदन पत्र
Form of Application for claiming refund of medical expenses incurred in connection with medical attendance and/or treatment of Central Government servants and their families

ध्यान दीजिए—प्रत्येक रोगी के लिए अलग फार्म भरा जाना चाहिए।
 N.B.—Separate form should be used for each patient.

1. (i) सरकारी कर्मचारी का नाम और पदनाम
(साफ अक्षरों में)
Name and designation of the Government servant [in block letters]
- (ii) किस कार्यालय में काम कर रहा है?
Office in which employed?
2. (i) क्या सरकारी कर्मचारी की शादी हुई है?
Whether married or unmarried?
- (ii) यदि हाँ, तो पति/पत्नी किस कार्यालय में काम कर रहा है/रही है?
If yes, Office in which wife/husband is employed?
3. मूल नियमों में वेतन की दी गई परिभाषा के अनुसार सरकारी कर्मचारी का वेतन, यदि अन्य कोई उपलब्धियाँ हों तो उन्हें अलग से दिखाया जाना चाहिए।
Pay of the Government servant as defined in the Fundamental Rules, and any other emoluments which should be shown separately.
4. कार्य का स्थान
Place of duty
5. वास्तविक निवास का पता
Actual residential Address
6. रोगी का नाम और सरकारी कर्मचारी से उसका संबंध
Name of patient and his/her relationship to the Government servant.
ध्यान दीजिए—बच्चों के विषय में उनकी आयु भी लिखें।
N.B.—In the case of children state age also.
7. रोगी किस स्थान पर बीमार पड़ा?
Place at which the patient fell ill.
8. रोग का प्रकार तथा अवधि।
Nature of illness and duration.
9. दावे की रकम का ब्यौरा—
Details of the amount claimed—
 - i. डाक्टरी परिचर्या—
MEDICAL ATTENDANCE—
 - (i) निम्नलिखित को दर्शाते हुए परामर्श शुल्क—
Fees for consultation indicating—
 - (a) जिस चिकित्सा अधिकारी से परामर्श लिया गया है, उसका नाम और पद तथा उस अस्पताल या औषधालय का नाम जिससे वह अधिकारी संबद्ध हैं।
the name and designation of the medical officer consulted and the hospital or dispensary to which attached.
 - (b) कितनी बार और किन किन तारीखों को परामर्श लिया गया और हर परामर्श के लिये कितनी फीस दी गई है?
the number and dates of consultation and the fee paid for each consultation.

- (c) कितनी सुईयां किन-किन तारीखों को लगी और हर सुई के लिये कितनी फीस देनी पड़ी?
the number and dates of Injection and the fee paid for each Injection
- (d) क्या परामर्श और/या सुईयाँ अस्पताल में ली गई या चिकित्सा अधिकारी के परामर्श कक्ष में या रोगी के निवास स्थान पर।
whether consultations and/or injections were had at the hospital, at the consulting room of the Medical officer or at the residence of the patient.
- (ii) रोग का निदान करते समय किये गये विकृति-वैज्ञानिक, जीवाणु-वैज्ञानिक विकिरण-वैज्ञानिक और ऐसे ही दूसरे परीक्षणों का खर्च लिखिये और निम्नलिखित बातें बतलाइये:-
Charges for pathological, bacteriological, radiological or other similar tests undertaken during diagnosis indicating:—
- (a) अस्पताल या प्रयोगशाला का नाम जहाँ परीक्षण हुए।
the name of the hospital or laboratory where tests were undertaken, and
- (b) क्या ये परीक्षण प्राधिकृत-चिकित्सा परिचालक की सलाह पर हुए, यदि हाँ तो उसका प्रमाणपत्र इसके साथ लगायें।
whether the tests were undertaken on the advice of the authorised medical attendant, if so, a certificate to that effect should be attached.
- (c) बाजार से खरीदी गयी दवाओं का मूल्य।
costs of medicines, purchased from the market.
(दवाओं की सूची, नकद-बीजक और अत्यावश्यकता प्रमाण-पत्र साथ लगायें)
List of medicines, cash memos and the essentiality certificate should be attached

II. अस्पताल का इलाज:-

HOSPITAL TREATMENT:—

- अस्पताल का नाम
Name of the Hospital
- अस्पताल के इलाज का खर्च तथा अन्य खर्चों का अलग-अलग विवरण करते हुए—
Charges for hospital treatment, indicating separately the charges for—
- (i) आवास का
Accommodation
(यह लिखे कि क्या आवास सरकारी कर्मचारी के वर्तमान वेतन या स्तर के अनुरूप ही था, यदि नहीं तो इस आशय का प्रमाण-पत्र दे कि जिस प्रकार के आवास के लिये सरकारी कर्मचारी हकदार था, वह उपलब्ध नहीं था।)
(State whether it was according to the status to pay of the Government servant and in case where the accommodation is higher than the status of the Government servant a certificate should be attached to the effect that the accommodation to which he was entitled was not available)
- (ii) आहार/पथ्य
Diet
- (iii) शल्यक्रिया या डाक्टरी इलाज या परिरोध
Surgical operation or medical treatment or confinement
- (iv) विकृति-वैज्ञानिक, जीवाणु-वैज्ञानिक, विकिरण-वैज्ञानिक या अन्य परीक्षण भी बतलाई जायें।
Pathological, bacteriological radiological or other similar tests indicating—
- (a) अस्पताल या प्रयोगशाला का नाम जिसमें परीक्षण हुए।
the name of the hospital or laboratory at which undertaken.
- (b) क्या ये परीक्षण कार्यभारी चिकित्सा अधिकारी की सलाह से अस्पताल में हुए? यदि हाँ तो इस आशय का प्रमाण-पत्र साथ लगाये।
Whether undertaken on the advice of the medical officer in charge of the case at the hospital, if so a certificate to that effect should be attached.
- (v) दवाएँ
Medicines
- (vi) विशेष दवायें
Special Medicines

(दवाओं की सूची, नकद पत्र और अत्यावश्यकता प्रमाण-पत्र भी लगाये)
(List of medicines, cash memos and the essentially certificate should be attached)

- (vii) साधारण उपचर्या
Ordinary nursing
- (viii) विशेष उपचर्या यानी रोगी के लिये विशेष रूप से नर्स लगाई गई। यह लिखे कि जो नर्स लगाई गई उसके लिए कार्यभारी चिकित्सा-अधिकारी ने सलाह दी थी या सरकारी कर्मचारी या रोगी की प्रार्थना पर नियुक्त की गई। पहली वाली स्थिति होने पर कार्यभारी-चिकित्सा-अधीक्षक का प्रमाण-पत्र साथ में लगाया जाना चाहिए जिस पर चिकित्सा अधीक्षक के प्रति हस्ताक्षर भी हों।
Special nursing i.e. nurses specially engaged for the patient State whether they were employed on the advice of the medical officer In-charge of the case at the hospital or at the request of the Government servant or patient. In the former case a certificate from the medical officer In-charge of the case counter signed by the medical Superintendent of the hospital should be attached.
- (ix) एम्बुलेंस खर्च
Ambulance charges
(कहाँ से कहाँ तक यात्रा की गई, यह लिखे।)
(State the journey to and from undertaken)
- (x) और दूसरे खर्चे यानी, बिजली की रोशनी, पंखा, हीटर, वातानुकूलन आदि के खर्चे। यह भी लिखे कि ये सुविधायें साधारणतः सभी रोगियों को दी जाती हैं और रोगी की विशेष इच्छा पर कोई चीज नहीं दी गई।
Any other charges, e.g., charges for electric light, fan, heater, airconditioning etc. State also, whether the facilities normally provided to all patients and no choice was left to the patient.

टिप्पणी: 1 यदि भारत मंत्री सेवा चिकित्सा परिचर्या नियमावली 1938 के नियम 3 (रूल 8 आफ दि सैक्रेट्री आफ स्टेट्स सर्विस [एस.ए.] रूल्स 1938) के अनुसार या केन्द्रीय-सेवा (चिकित्सा परिचर्या) नियमावली 1944 के नियम 7 के रूल 7 आफ दि. सी.एस. (एम.ए.) रूल्स, 1944) अनुसार यदि इलाज सरकारी कर्मचारी के निवास स्थान पर ही हुआ हो तो उसका विवरण दें और इन नियमों के अंतर्गत अपेक्षित चिकित्सा-परिचारक का प्रमाण-पत्र साथ में लगायें।

- Note: 1 If the treatment was received by the Government servant at his residence under rule 7 of the C.S. (M.A) Rules, 1944, give particulars of such treatment and attach a certificate from the authorised medical attendant as required by these rules.
2. यदि इलाज सरकारी अस्पताल के अलावा और किसी जगह हुआ है तो उसका आवश्यक विवरण दे और प्राधिकृत-चिकित्सा-परिचारक का इस आशय का प्रमाण-पत्र दे कि अपेक्षित इलाज की व्यवस्था किसी निकटतम सरकारी अस्पताल में नहीं हो सकती थी।
2. If treatment was received at a hospital, other than a Government Hospital, necessary details and the certificate of the authorised medical attendant that the requisite treatment was not available in any nearest Government hospital should be furnished.

III. विशेषज्ञ से परामर्श:-

CONSULTATION WITH SPECIALIST—

प्राधिकृत-चिकित्सा-परिचारक के अतिरिक्त किसी और विशेषज्ञ या चिकित्सा अधिकारी की परामर्श लेने के लिये दी गई फीस और निचे लिखी गई बातें बतलाई जायें।

Fees paid to a specialist or a medical officer other than authorised medical attendant, indicating—

- (a) उस विशेषज्ञ या चिकित्सा अधिकारी का नाम जिसका परामर्श लिया गया हो और यह विशेषज्ञ या चिकित्सा-अधिकारी किस अस्पताल से संलग्न है।
the name and designation of the specialist or medical officer consulted and the hospital to which attached.

- (b) कितनी बार और किन-किन तारीखों को परामर्श लिया गया और हर परामर्श के लिये कितनी फीस दी गई?
Number and dates of consultation and the fee charged for each consultation
- (c) क्या परामर्श विशेषज्ञ या चिकित्सा-अधिकारी के परामर्श कक्ष, अस्पताल अथवा रोगी के निवास पर दिया गया था?
Whether consultation was had at the hospital, at the consulting room of the specialist or medical officer or at the residence of the patient.
- (d) क्या विशेषज्ञ या चिकित्सा-अधिकारी की सलाह प्राधिकृत चिकित्सापरिचारक की राय से ली गई थी और क्या प्रान्त के मुख्य-प्रशासनिक चिकित्सा अधिकारी की पूर्व स्वीकृति इसके लिए प्राप्त कर ली गई। यदि हाँ, तो इसके लिए प्रमाण-पत्र लगाये।
Whether the specialist or medical officer was consulted on the advice of the authorised medical attendant and prior approval of the Chief Administrative Medical Officer of the State was obtained. If so, a certificate to the effect should be attached.

10.	कुल कितनी धनराशि का दावा है? Total amount claimed	रु. Rs.
11. को लिया गया अग्रिम धन घटाकर Less advance taken on	रु. Rs.
12.	दावे की शुद्ध रकम Net Amount claimed	रु. Rs.
13.	संलग्न पत्रों की सूची— List of enclosures—	

इस घोषणा पर सरकारी कर्मचारी हस्ताक्षर करें।

Declaration to be signed by the Government Servant

मैं घोषित करता हूँ कि इस प्रार्थना-पत्र में दिया गया बयान मेरी जानकारी और विश्वास के अनुसार ठीक है और जिस व्यक्ति के ऊपर चिकित्सा व्यय किये गये हैं वह पूर्णतः मुझपर आश्रित है।

I hereby declare that the statements in this application are true to the best of my knowledge and belief and that the person for whom medical expenses were incurred is wholly dependent upon me.

दिनांक.....

Date.....

सरकारी कर्मचारी के हस्ताक्षर और कार्यालय
जिसमें वह काम कर रहा है।
Signature of the Government Servant
and office to which attached